

# St. Peter & St. Paul Ukrainian Orthodox Church

220 Mansfield Blvd. (mailing: PO Box 835), Carnegie, PA 15106

**Rev. Fr. John Charest**

847-910-7120 - frjohn.charest@aol.com

**Deacon Evan O'Neil**

**Parish Hall: 412- 276-9718**

**President Mary Stevens 412-491-8565**

[www.orthodoxcarnegie.org](http://www.orthodoxcarnegie.org)

## SUNDAY, NOVEMBER 24<sup>TH</sup>

### SUNDAY, NOVEMBER 24<sup>TH</sup>

DIVINE LITURGY 9:30 AM

22<sup>ND</sup> SUNDAY AFTER PENTECOST, TONE 5

GREAT MARTYR MENAS

GAL 6:11-18; LK 10: 25-37

### SUNDAY, DECEMBER 1<sup>ST</sup>

DIVINE LITURGY 9:30 AM

23<sup>RD</sup> SUNDAY AFTER PENTECOST, TONE 6

MARTYR PLATON

EPH 2: 4-10; LK 12: 16-21

TODAY'S BULLETIN IS SPONSORED BY

HOLOVATIUK & REITEROVICH FAMILIES IN HONOR OF VIKTORIA ON HER 25<sup>TH</sup> BIRTHDAY. WISHING OUR DAUGHTER-IN-LAW, WIFE, & SISTER-IN-LAW LOTS OF HAPPINESS, LOVE, HEALTH AND JOY IN THIS LIFE.

ROSE MARIE PATERAK IN LOVING MEMORY OF MY PARENTS, MATTHEW & ROSE ZALENCHAK ON THEIR ANNIVERSARY. VICHNAYA PAMYAT

TODAY'S BULLETIN IS SPONSORED BY

PARISH SPONSOR-A-DAY

ALL SERVICES LIVE STREAMED AT:

<https://orthodoxcarnegie.org/livestream>

### 2024 Parish Board of Directors

**President:**

Mary Stevens

**Vice President:**

Lisa Ryan

**Rec. Secretary:**

Chris Mills

**Treasurer:**

Brittany Brettell

**Asst. Treasurer:**

Scott Brettell

**Financial Secy.**

John Stasko

**Asst. Fin. Secy**

John Pontus

**Trustees:**

Alice O'Neil

Natalie Onufrey

Sherri Walewski

Rachel Losego

Josie Pontus

**Vestrymen:**

Steven Sawchuk Jr.

Victor Onufrey

**Auditors:**

Marlane Pawlosky

Ron Wachnowsky

Pat Sally

**The Sts. Peter & Paul Ukrainian Orthodox Church Bulletin is published weekly by  
The Senior Chapter of the Ukrainian Orthodox League**

Editor: Michael Kapeluck

Bulletin Submissions are due by 8:00 am Thursday morning. Written submissions can be:

-hand delivered to the editor

-placed in the Bulletin envelope in the church vestibule.

-mailed to: 300 East Main Street, Carnegie, PA 15106

-e-mailed to: kapeluck@verizon.net

# WE WELCOME YOU TODAY

## **We would like to remind our visitors of the following;:**

- ❖ All people are encouraged to participate in the sacred services of our Church. We hope that you will be able to worship as well as have fellowship with us. Should you wish any information about the Orthodox Faith or this parish in particular, please see the rector or any member of the church. We are able to place you on our mailing list.
- ❖ Only Orthodox Christians may receive the Eucharist (Holy Communion) in the Orthodox Church. In like manner, Orthodox Christians may not receive the sacraments in a non-Orthodox Church. While we hope that one day all Christians will find unity and be able to approach the chalice of our Lord together, we observe the teachings of the Church that the Eucharist is a gift of unity and not a means of unity.

## **We remind our faithful and visitors of the following guidelines concerning the Holy Sacraments in the Orthodox Church.**

- ❖ Orthodox Christians are urged to receive Holy Communion frequently.
- ❖ Communicants should be at peace with others before approaching the chalice (Mt 5:23-24)
- ❖ Realize the importance of making a thorough examination of sins and transgressions against God, ourselves and others and having prayed for forgiveness before coming to Holy Communion.
- ❖ Frequent communicants should come to Holy Confession at least four times a year (during the four fasting periods of the year) and additionally when an examination of conscience reveals the necessity to do so in order to heal any sinful behavior.
- ❖ Communicants should fast from all foods and liquids from the evening before receiving Holy Communion.
- ❖ Communicants should read prayers in preparation for receiving Holy Communion.
- ❖ All Orthodox Christians must receive the sacraments at least once a year.
- ❖ Those who are late for Divine Liturgy (after the reading of the Epistle and Gospel) should not approach the chalice.
- ❖ Those who are ill or who have special physical needs are exempt from the above guidelines.
- ❖ Infants and children (up to the age of seven) who are Orthodox Christians may receive Holy Communion and are exempt from the above guidelines.

**Thank you for gathering to worship with us today. Together we have glorified the One God, Father, Son and Holy Spirit. May we be brought closer to one another and closer to God by following the eternal teachings of our Lord.**

## **Нагадуємо нашнім гостям., що:**

ми заохочуємо всіх до участі у Священній Літургії в нашій Церкві; ми сподіваємося, що Ви зможете не лише помолитися тут, але й стати членом нашої громади. Якщо Ви хочете отримати якусь додаткову інформацію про Православну віру, чи, зокрема, про нашу парафію, звертайтеся, будь ласка, до отця настоятеля чи до будь-кого із членів нашої парафії. Ми можемо внести вашу адресу до парафіяльного списку розсилки;

лише православні християни можуть отримати Євхаристію (Святе Причастя) у православної церкви і, відповідно, православні християни не можуть отримувати святого причастя у неправославній церкві. Плекаючи надію на те, що у майбутньому всі християни досягнуть єдності і зможуть разом пити із чаші нашого Господа, ми дотримуємося вчення церкви про те, що Євхаристія - це дар єдності, а не засіб до єдності.

## **НАГАДУЄМО НАШИМ ВІРНИМ і ГОСТЯМ ПРО ПРАВИЛА, ЩО СТОСУЮТЬСЯ СВЯТОГО ПРИЧАСТЯ У ПРАВОСЛАВНІЙ ЦЕРКВІ:**

ми спонукаємо православних християн часто ходити до Святого Причастя;

**ті**, хто причащаються, повинні бути у мирі з іншими перш, нас підійти до євхаристичної чаші (Св.Матвії 5:23-24);

**перед** тим, як прийти на Святе Причастя, дуже важливо ретельно осмислити гріхи і порушення, які було вчинено проти Бога, нас самих та інших і помолитися за їх відпущення;

**тим**, хто часто причащається, слід приходити на святую сповідь принаймні чотири рази на рік (під час кожного із чотирьох щорічних постів);

**ті**, хто причащається, повинні з вечора перед прийняттям Святого Причастя, припинити вживання всякої їжі і напоїв;

**ті**, хто причащається, повинні шляхом молитов підготувати себе до прийняття причастя;

**всі** православні християни повинні, принаймні, раз на рік отримати Святе Причастя;

**ті**, хто спізнився на Божественну Літургію (прийшов після того, як було прочитано Апостол і Євангеліє) не можуть підходити до чаші; **хворі**, і **ті**, хто має обмежені фізичні м'якшости, звільняються від вище викладених вимог;

**немовлята** та діти до семи років, які належать до Православної християнської віри, можуть отримувати Святе Причастя і звільняються від вище викладених вимог;

**Дякуємо за те, що Ви прийшли помолитися з нами сьогодні у церкві Ісуса Христа. Разом з вами ми віддали славу Єдиному Господу, Отцеві, і Синові, і Духові Святому. Нехай дотримання вічного вчення нашого Господа наблизить нас один до одного Богу**

# Martyr Menas of Egypt



## Troparion to the Resurrection – Tone 5

Let us, the faithful, praise and worship the Word, co-eternal with the Father and the Spirit, born for our salvation of the Virgin; for He willed to be lifted on the Cross in the flesh, to endure death, and to raise the dead by His glorious Resurrection!

## Troparion to St Menas – Tone 4

Your holy martyrs, O Lord, Through their sufferings have received incorruptible crowns from You, our God. For having Your strength, they laid low their adversaries, And shattered the powerless boldness of demons. Through their intercessions, save our souls!

## Kontakion to St Menas – Tone 8

Today the church honors those who fought the good fight and died for their faith: The victorious Menas, the noble Victor and the ascetic Vincent. The church glorifies their divine struggle and cries out with love: /Glory to You, O Christ, the lover of mankind.

## Kontakion to the Resurrection – Tone 5

Thou didst descend into hell, O my Savior, shattering its gates as Almighty; resurrecting the dead as Creator, and destroying the sting of death. Thou hast delivered Adam from the curse, O Lover of Man, and we cry to Thee, O Lord, save us!

## Prokiemon Tone 5

Thou, O Lord, will protect us; and will keep us from this generation forever.  
Verse: Save me, O Lord, for there is not one godly man left.

## Lesson from the Epistle of Saint Paul to the Galatians (c. 6, v. 11-18)

Brethren, see in what large characters I am writing to you with my own hand. Remember that those, who urge you to be circumcised, want to keep up appearances and avoid persecution for the Cross of Jesus. They are preaching circumcision, but they are not observing the Law themselves. They want only to boast of your conversion.

But far be it from me to boast of anything except the Cross of our Lord Jesus Christ, by which the world is crucified to me, and I to the world. For neither circumcision nor uncircumcision, but only a spiritual rebirth has any importance in Jesus Christ. Peace and mercy be on those, who follow this rule, for they are the true Israelites of God.

Henceforth let no one make trouble for me, for I already bear in my flesh the brandmarks of Jesus.

The grace of our Lord Jesus Christ be with your spirit, my brethren. Amen.

## До галатів 6:11-18

Погляньте, якими великими літерами я власноручно пишу вам це послання. Всі ті, хто прагнуть справити добре враження на свій народ, намагаються примусити вас зробити обрізання. Та роблять вони це лише для того, щоб уникнути переслідувань за хрест Христовий. Адже навіть ті, хто робить обрізання, самі не дотримуються Закону, а лише від вас цього вимагають. І все це для того, щоб похвалитися, що ви підкорилися їм.

Я ж не буду вихвалитися ніколи й нічим, окрім хреста Господа нашого Ісуса Христа! Через той Хрест весь світ був розіп'ятий для мене, а я був розіп'ятий для світу. Бо ні обрізання, ні необрізання не мають ніякого значення. Що справді важливе — це нове створіння <sup>1</sup> Боже. Отже, нехай буде мир і милість, всім тим, хто дотримується цього правила, тобто Божому Ізраїлю .

І нарешті я прошу, щоб ніхто більше не обтяжував мене нічим, бо я вже ношу на тілі своєму рани , які є свідченням того, що я належу Христу. Нехай благодать Господа нашого Ісуса Христа буде з духом вашим, брати і сестри мої! Амінь.

### Alleluia

v. I will sing of Your mercies, O Lord, forever; with my mouth I will proclaim Your truth from generation to generation.  
v. You have said: Mercy will be established forever; Your truth will be prepared in the heavens.

## The Gospel According to St. Luke

с. 10, в. 25-37

At that time, a lawyer rose up to test Jesus and asked him: "Master, what must I do to inherit eternal life?" Jesus answered him: "What is written in the Scriptures ? What do you read in them ?"

The lawyer replied: "You must love the Lord your God with your whole heart, your whole soul, your whole strength, and your whole mind; and your neighbor as yourself."

Jesus said to him: "You have answered rightly. Do that, and you will live." But the lawyer, wishing to justify himself, asked him: "Who is my neighbor ?"

Jesus answered him: "A man was going down from Jerusalem to Jericho, and he fell among robbers. They stripped him, beat him, and went off, leaving him half dead."

"Now by chance a priest was going down that road. He saw him, but passed by on the other side. Likewise, a Levite came to that place and saw him, but passed by on the other side also."

"At last, a Samaritan, who was traveling that way, came upon him, saw him, took pity on him, went up to him, poured oil and wine on his wounds, and bound them up. Then he put him on his mule, brought him to an inn, and took care of him. Next morning he took out a couple of shillings, gave them to the innkeeper, and said to him: "Take care of him, and whatever you spend besides, I will refund you on my way back."

"Now which one of these three proved himself a neighbor to the man who fell among the robbers?" The lawyer answered: "The man who showed mercy on him." Then Jesus said to him: "Go and do likewise."

## Від Луки 10:25-37

Один законник підвівся і, випробовуючи Ісуса, запитав: «Вчителю, що мушу я зробити, аби здобути вічне життя?» Ісус промовив: «А що написано в Законі? Яке твоє розуміння того, що ти там вчитав?» Той відповів: «„Любіть Господа Бога свого всім серцем, усією душею, усією силою і розумом своїм”. А також: „Любіть ближнього свого, як себе самого”».

Тоді Ісус сказав йому: «Ти відповів правильно. Виконуй це і тоді здобудеш вічне життя». Але він, намагаючись виправдатись, запитав: «Але хто є моїм ближнім?» Ісус відповів: «Ішов якимось чоловік із Єрусалиму до Єрихона і потрапив до рук грабіжників. Ті роздягли його, побили та й подалися геть, залишивши його ледь живого. Випадково йшов священик по тій дорозі. Помітивши пограбованого, він перейшов на інший бік дороги, обійшовши його. Тією ж дорогою йшов левит. Побачивши побитого, він також перейшов на інший бік. Потім прийшов туди подорожній самаритянин. Коли він побачив нещасного, то сповнився співчуттям до нього.

Він підійшов, перев'язав рани, після того, як полив їх оливою та вином . Тоді поклав стражденного на свого віслиюка, відвіз до заїжджого двору і там подбав про нього. Наступного дня самаритянин дав господарю заїзду два динари й сказав: „Подбай про цього чоловіка. Якщо витратиш більше, я віддам тобі різницю, коли повернуся”.

То хто ж із цих трьох був ближнім чоловікові, який постраждав від грабіжників?» Законник відповів: «Той, хто змиловився над ним». Тоді Ісус промовив: «Тож іди й роби так, як він».

# Prayer List

*Heavenly Father, Who sent Your only-begotten Son, our Lord Jesus Christ, to be the Physician of our souls and bodies, Who came to heal sickness and infirmity, Who healed the paralytic, and brought back to life the daughter of Jairus, Who healed the woman who had been sick for twelve years by the her mere touch of the hem of your robe, visit and heal also your beloved servants:*

Teresa Stacy	Maria Warholak	John L	Mary Sherba
<b>Marian L.</b>	Dan Rosga	Jocelyn Barner	Deborah Schricker
James White	Jack Schricker	Jim G	<b>Myroslaw Tschaikowsky</b>
Gary Koss	<b>Eric Barner</b>	Michele Robert	Carol R.
Michelle Mann	Brenda Kline	<b>Michael Palahunik</b>	<b>Jeff Mills</b>
<b>Parker Culp</b>	<b>Gerald</b>	<b>Melissa McArdle</b>	<b>Sam Jarovich</b>
Jane Allred	Alla Dovbush	Lesya Fedorova	Emilia Ivanova
Renee Althaus	Rick Althaus	Jane Hasson	Nicole Nauschwander
Jillian R.			

*.. by the power and grace of Your Christ. Grant them the patience that comes from believing that You are always at work in our lives to bring good out of evil. Grant them strength of body, mind and soul. Raise them up from the bed of pain. Grant them full recovery. May they experience the same surge of healing power flow through their bodies ,as did the sick woman who touched your robe. For we, too, are touching your robe today, dear Lord, through this our prayer. We approach you with the same faith she did. Grant them the gift of health. For You alone are the source of healing and to You we offer glory, praise and thanksgiving in the name of the Father, Son and Holy Spirit.*

*Amen*

## *Mnohaya Lita - Many Blessed Years*

### **Name Days**

**Nov. 24 Martyr Victor of Damascus**

Victor Onufrey, Victoria Swindle

**Nov. 24 Martyr Stephanida**

Stephanie Swindle

**Nov. 29 Apostle and Evangelist Matthew**

Matthew Popichak, Craig Matthew Stevens

### **Anniversaries**

### **Birthdays**

Nov. 24 Dan Mamula

Nov. 30 Fr. Mark Swindle

### **Feast Days**

Nov. 24 Martyr Victor

Nov. 27 Deacon Philip

Nov. 27 St. Gregory Palamas

Nov. 29 Evangelist Matthew

**Pray for our friends and relatives serving in the armed forces.**

Patrick Klyuber, Catherine Sheerin, Gregory Markiw, Ethan Rock, Michael Hrishenko, Austin Crouch

**Pray for our friends and relatives serving in the Ukrainian armed forces.**

Stephen, Andrij, Yevhen, Olexander, Stepan, Volodymyr, Olexander, Yuri, Victor, Petro, Olexi, Victor, Ruslan, Roman, Olya, Miroslav, Evgen, Olexander, Taras, Roman, Vitaliy, Alexander, POW Dymitro, Volodymyr, Yuri, Oleksi, Vadim

**Pray for our Catechumens & Inquirers**

Diane, Michael, Dakota, Camber, and Alec



**COOKIE WALK 2024** It's that time again ! Our St. Matrona Sisterhood's 21st Annual Cookie Walk will be held on Saturday, December 14th. In preparation, we will have our first Tuesday morning baking session on September 17th . All sessions start at 9 am and after a light lunch we are usually done by 1pm . Our very popular nut roll baking day will be Saturday, November 9th. I am also trying to schedule a Saturday session for those who work, so please watch for a notice. Our cookie walk has grown over the years and has now become a major holiday community event as well as our sisterhoods only major fundraising event. Excitement is growing...so please bring your apron, rolling pin and new ideas and join us for a rewarding and fun filled time !

**PLEA FOR HELP:** Plea for help! The upstairs hall currently is without heat. The old boiler/radiator system in the upstairs hall (gymnasium) has failed and cannot be repaired. The Parish Council is currently gathering bids to replace the old radiator baseboards heating system with a new modern HVAC system. The parish council has three bids and is analyzing each of the respective bids and possible needed upgrades to the existing electrical system to accommodate the new HVAC system. The Parish Council would like to award the contract as soon as possible to be able to get heat in the upstairs hall before winter. Please note that we have made a lot of current upgrades to the hall building proper (new shingled roof and new electrical system and lighting) and need to protect those previous projects from cold winter weather). For more information about the project or about making a donation or pledge to the project, please see John Stasko, Pani Alice O'Neil or Sherri Walewski.

**SCRIPTURE CLASS** - The Monday evening class meets next on December the 2nd at 7 O'clock in the church basement. We will be discussing 4th Kingdoms chapters 10-17. The Thursday morning class will next meet on December 5th at 11:30 in the church hall. That class will be discussing 4th Kingdoms chapters 18-25.

.....

## *Stewardship*

**THANK YOU FOR THESE RECENT DONATIONS:**

\*\*\*\*\*

## **Sponsor-A-Day Program Update**

At the annual parish meeting held in October 2023 the parish voted to approve the Finance Committee’s recommendation to implement a Sponsorship program to raise money for the church's General Fund. The General Fund is used to pay the day-to-day operating expenses of the church and church properties (Ex: utilities, insurance, salaries, etc.).

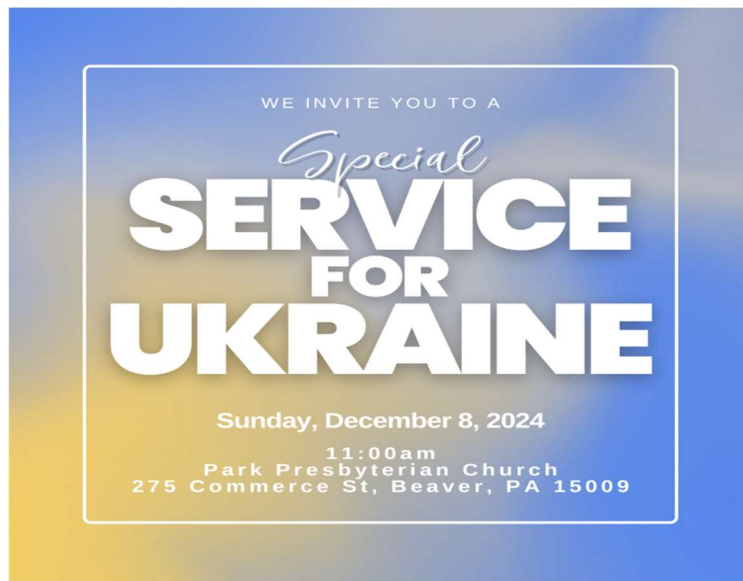
Our 10/2022-9/2023 General Fund expenses were approximately \$150,000 (10/21-9/22 was more, at approximately \$162,500) and our 2024 member obligations are \$725 per member. With about 100 members (our current membership), member obligations will cover about \$72,500 of expenses (less than half of our expected annual expenses). Historically, the gap between member obligations and expenses has been covered largely by the generous donations of our church organizations, parishioners, and friends. But, with so many (38) of our members passing away over the last 5 years, the gap is greater than ever.

The Sponsor-A-Day program is a way to contribute to the church's financial well-being beyond obligations. It costs approximately \$450 per day to operate the church, hall, and rectory. **If you are able and interested in sponsoring a day of operating expenses (or a half day or any portion of a day), please complete the form on the back of the bulletin and provide it, along with your donation, to Treasurer Brittany Brettell.**

Please note that this program is intended to be a supplement to member obligations. So, we only encourage participation if you are able to donate beyond your 2024 member obligations. Thank you for your support! Parish Council

### **SPONSOR-A-DAY UPDATE**

**\$18,050.** as of **10/06/2024..** has been raised for the General Fund via the Sponsor-A-Day Program! Thank you for your continued generosity



Park Presbyterian Church is hosting a special service and fundraiser to benefit DTCare's vital work in Ukraine. Pastor Todd Allen will share a message of hope and compassion, and DTCare will provide updates on their ongoing efforts. Please join us to show your support and make a difference. Your generosity will help provide much-needed assistance to those in need.

**Event Details:**

- **Date:** December 8th, 2024
- **Time:** 11 AM
- **Location:** Park Presbyterian Church, 275 Commerce St, Beaver, PA 15009
- **Donations:** Cash or checks made payable to DTCare can be donated during the service.

[For more information](#), please contact DTCare at [info@dtcare.org](mailto:info@dtcare.org) or Park Presbyterian Church at [adminoffice@parkpres.org](mailto:adminoffice@parkpres.org) / (724) 775-2936.

\*\*\*\*\*

# Community Support –

On Thursday, November 14th Riley's Pour House had a kitchen fire that destroyed the entire restaurant, left people unemployed, and displaced people from their apartments. Glory to God, nobody was hurt, even our first responders remained safe in their heroic work to battle the blaze. Now it's our time to act, to show the love of God in "doing unto the least" just as we are called. The parish of Saints Peter and Paul will be taking an extra collection on Sundays, November 17th and 24th to raise funds that will assist the people



who were displaced from their apartments and the workers who lost their income. Please prayerfully consider what you're able to give and pass the word on to your family and friends about this need. The extra collection will be at the back of the church upon exiting after Liturgy.

In Christ,  
Fr. John



*It's your chance to help!*

**SATURDAY, DECEMBER 7, 2024  
4:00 - 8:00 PM**



*Spaghetti Dinner*  
**FUNDRAISER**

**AT CARNEGIE F.O.E. 1134**

202 3RD AVE, CARNEGIE, PA 15106

**\$10** PER  
PERSON **CASH ONLY**  
(Take-out available)

INCLUDES SPAGHETTI, SALAD,  
BREAD & DESSERT

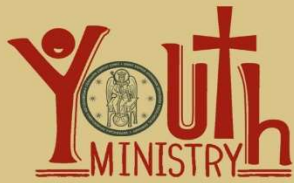
RAFFLES, CHANCE AUCTION, STRIP TICKETS

**ALL PROCEEDS WILL BENEFIT THE  
EMPLOYEES AT RILEY'S POUR HOUSE**

FOR MORE INFORMATION  
CONTACT:

**RYAN AT 412-965-7645  
OR EMAIL: FOE1134EVENTS@GMAIL.COM**





# CERTIFICATION PROGRAM



Deadline for enrollment in the certification course is

***December 30, 2024***

The Youth Ministry Certification Course offered by the St. Sophia Ukrainian Orthodox Theological Seminary is a two-semester program presenting individuals with the opportunity to strengthen their work in youth ministry through the following four courses (two per semester):

- Basic Orthodox Theology for Youth Workers
- Youth Ministry: Fundamentals of Approach and Theology
- Youth Ministry Practicum
- Contemporary Social Issues and Teenagers

For further information regarding registration, tuition, or details, contact: **Natalie Kapeluck Nixon** at [uocyouth@aol.com](mailto:uocyouth@aol.com)

For further information about the program or instructors visit: [uocyouth.org/youthministrycertificationcourse](http://uocyouth.org/youthministrycertificationcourse)

This is a Distance Learning course.

Internet and the ability for video conferencing is required.



UKRAINIAN ORTHODOX CHURCH OF THE USA  
УКРАЇНСЬКА ПРАВОСЛАВНА ЦЕРКВА США

## What does U. O. L. stand for?

U. O. L. stands for "Ukrainian Orthodox League."

U. O. L. stands for "Dedicated to Our Church \* Devoted to Its Youth."

On UOL Sunday, the **first Sunday in December**, UOL chapter members will come together as a chapter to participate in the Divine Liturgy and remember the mission and purpose of the UOL. Chapters not only participate in the Divine Liturgy, but also fellowship and other UOL activities.

They will be reflected on the UOL's Mission Statement:

*"The Ukrainian Orthodox League is a national volunteer organization of members in the Ukrainian Orthodox Church of the USA, who are committed to promoting the Orthodox Faith, supporting the Church, developing the potential of our youth and their active participation in the life of the Church, and preserving Ukrainian heritage and culture."*

The UOL's purpose is exclusively spiritual, charitable, and educational.

To develop and promote greater religious consciousness and understanding among our people; to inaugurate, sponsor, and develop group study of the Ukrainian Orthodox Church and Orthodox Faith.

To encourage youth interest and participation in church affairs—locally and in the Church as a whole - and to prepare the youth for its assumption of organizational responsibilities and duties of our Church.

To promote knowledge of our Ukrainian national heritage; to acquaint the American public with the tragic plight of our Ukrainian kinsmen past and present and to extend to them all aid necessary and possible.

To develop and promote greater religious consciousness and understanding among our people; to inaugurate, sponsor, and develop group study of the Ukrainian Orthodox Church and Orthodox Faith.

To promote by every means possible the growth and development of our entire Church organization.

To coordinate religious, cultural, and social activities by means of dissemination of information, issuing suggestions, and by the initiation of regional and national projects.



[www.uolofusa.org](http://www.uolofusa.org)



St. Peter & St. Paul Ukrainian Orthodox Church  
220 Mansfield Blvd | Carnegie PA 15106  
orthodoxcarnegie@gmail.com  
www.orthodoxcarnegie.org

# Happy Thanksgiving

Thanksgiving Day Open House & Dinner 2024

12:00 PM Moleben Service

12:30 to 4:30 PM Buffet Sit Down or Take-out Dinners  
Pre-order Dinner Delivery\* by Wednesday.

\*Delivery to Greater Carnegie Area Only.

WEBSITE



Questions about the  
Orthodox faith or our  
parish?

Please reach out to  
Fr. John Charest at  
847.910.7120 or  
frjohn.charest@aol.com.



Dinner delivery or  
take-out orders can be requested  
by submitting an online order  
from our website or calling  
Parish hall at 412-276-9718.

**PLEASE PLACE DINNER  
DELIVERY  
ORDERS BY NOON  
WEDNESDAY, 11.27.2024!**

Questions about the dinner or ways  
you can help?

Call 412-276-9718 or Email >>  
ssppdinners@orthodoxcarnegie.org

# Join Us

# 21st Annual

# St. Matrona

# Cookie Walk

**SATURDAY, DECEMBER 14, 2024**

**10AM-2PM**

**(OR UNTIL SOLD OUT)**

**STS. PETER & PAUL UKRAINIAN  
ORTHODOX CHURCH HALL  
220 MANSFIELD BLVD. CARNEGIE**

**Come experience the "WALK" and start a  
new family holiday tradition!**

**A variety of Eastern European holiday cookies,  
traditional favorites, homemade nut rolls, &  
gluten free cookies will be available.**

**Most cookies sold by the pound. No online orders.  
For Questions, Email: [smladiessociety@gmail.com](mailto:smladiessociety@gmail.com)**





**St. Peter & St. Paul Ukrainian Orthodox Church**  
220 Mansfield Blvd | Carnegie PA 15106  
[orthodoxcarnegie@gmail.com](mailto:orthodoxcarnegie@gmail.com)  
[www.orthodoxcarnegie.org](http://www.orthodoxcarnegie.org)

**Christmas Dinners**  
**Take-out &**  
**Delivery Only\***

**December 25, 2024**  
**1:00 to 4:00 PM**

\*Delivery to Greater Carnegie Area Only

**PLEASE PLACE  
DINNER DELIVERY  
ORDERS BY NOON  
MONDAY!  
12.23.2024!**

**WEBSITE**



Questions about the  
Orthodox faith or our  
parish?  
Please reach out to  
Fr. John Charest at 847.910.7120 or  
[frjohn.charest@aol.com](mailto:frjohn.charest@aol.com).

Dinner delivery or  
take-out orders can be requested  
by submitting an online order  
from our website or calling  
Parish hall at 412-276-9718.

Questions about the dinner or ways you  
can help?

Call 412-276-9718 or Email >>  
[ssppdinners@orthodoxcarnegie.org](mailto:ssppdinners@orthodoxcarnegie.org)





St. Peter & St. Paul Ukrainian  
Orthodox Church  
220 Mansfield Blvd (P.O. Box 835)  
Carnegie, PA 15106  
orthodoxcarnegie@gmail.com  
orthodoxcarnegie.org



# November 2024



Parish Website

Sun	Mon	Tue	Wed	Thu	Fri	Sat
<b>Donated Turkey Drop off day 11/24</b>	<b>Monday 9 PM Online Catechumen Class contact Fr. John Charest for information.</b>	<b>Cookie Walk Baking Tuesday's 9 AM</b>	<div style="border: 1px solid black; padding: 5px;">           Thanksgiving Day Open House Dinner November 28, 2024 12:30 to 4:30 pm         </div>		1	2 6 PM Vespers
3 9:30 AM Divine Liturgy  <b>Sr. UOL Chapter Mtg</b>	4 6 PM Kyiv Ukrainian Dance Group 7 PM Scripture Class	5 7 PM Ukraine Moleben Holy Trinity	6	7 10 AM Parishioner Senior Coffee Hour 1130 AM Scripture Class 7 PM Mothers Group	8 6 PM Nut roll prep	9 9 AM Nut roll Baking 6 PM Vespers
10 9:30 AM Divine Liturgy Coffee Hour Rozum/Turicik <b>St. Matrona Ladies Society Mtg</b>	11 6 PM Kyiv Ukrainian Dance Group	12 6 PM Akathist To Pantanassa 7 PM Ukraine Moleben at Sts. Peter & Paul	13	14 10 AM Parishioner Senior Coffee Hour 6:30 PM Parish Council Meeting	15	16 8 AM St. Anthony Parish 9 AM Cookie Baking NO VESPERS
17 9:30 AM Divine Liturgy Coffee Hour O'Neil  5 PM Y.A. Orthodoxy on Tap	18 6 PM Kyiv Ukrainian Dance Group 7 PM Scripture Class	19 7 PM Ukraine Moleben Holy Trinity	20	21 10 AM Parishioner Sr. Coffee Hour 1130 AM Scripture Class 6 PM Akathist St. Michael Archangel 7 PM Mothers Group	22 6:30 PM Parish Men's Group	23 8 AM St. Anthony Parish 6 PM Vespers
24 9:30 AM Divine Liturgy & Coffee Hour, Kapeluck, Ryan <b>PIE CONTEST</b> Clergy Brotherhood Christmas Concert	25 6 PM Kyiv Ukrainian Dance Group	26 <b>Thanksgiving Preparations</b>	27 <b>Thanksgiving Preparations</b>	28 <b>NATIVITY FAST BEGINS</b> <b>THANKSGIVING DAY OPEN HOUSE 12:30 PM TO 4:30 PM</b>	29 <b>Thanksgiving Leftover Pickup</b>	30

# BULLETIN SPONSOR FORM

Sponsor \_\_\_\_\_

In Honor of \_\_\_\_\_

In Memory of \_\_\_\_\_

Date of Bulletin you wish to sponsor \_\_\_\_\_

Donation (\$20. minimum suggested) \_\_\_\_\_

(Please make checks payable to "Sr. UOL Chapter")

\*\*\*\*\*

# SPONSOR-A-DAY FORM

Sponsor \_\_\_\_\_

In Honor of \_\_\_\_\_

In Memory of \_\_\_\_\_

Day/s you wish to sponsor \_\_\_\_\_

Donation amount \_\_\_\_\_

*(Please hand all Sponsor-A-Day donations to Brittany Brettell. Forms may also be sent via email to: [itsbrittanyann@yahoo.com](mailto:itsbrittanyann@yahoo.com). Please make checks payable to "St. Peter & St. Paul Ukrainian Orthodox Church)*

\*\*\*\*\*

SS. Peter & Paul  
Ukrainian Orthodox Church  
PO Box 835  
Carnegie, PA 15106

RETURN SERVICE REQUESTED